

DEWALT®

МАГАЗИН
БАШ МАЙСТОР
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ



www.DEWALT.com

D25881

English (*original instructions*)

3

Français (*traduction de la notice d'instructions originale*)

9

العربية: (مترجم عن التعليمات الأصلية)

15



МАГАЗИН
БАШ МАЙСТОРА®
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

Fig. A

A شکل

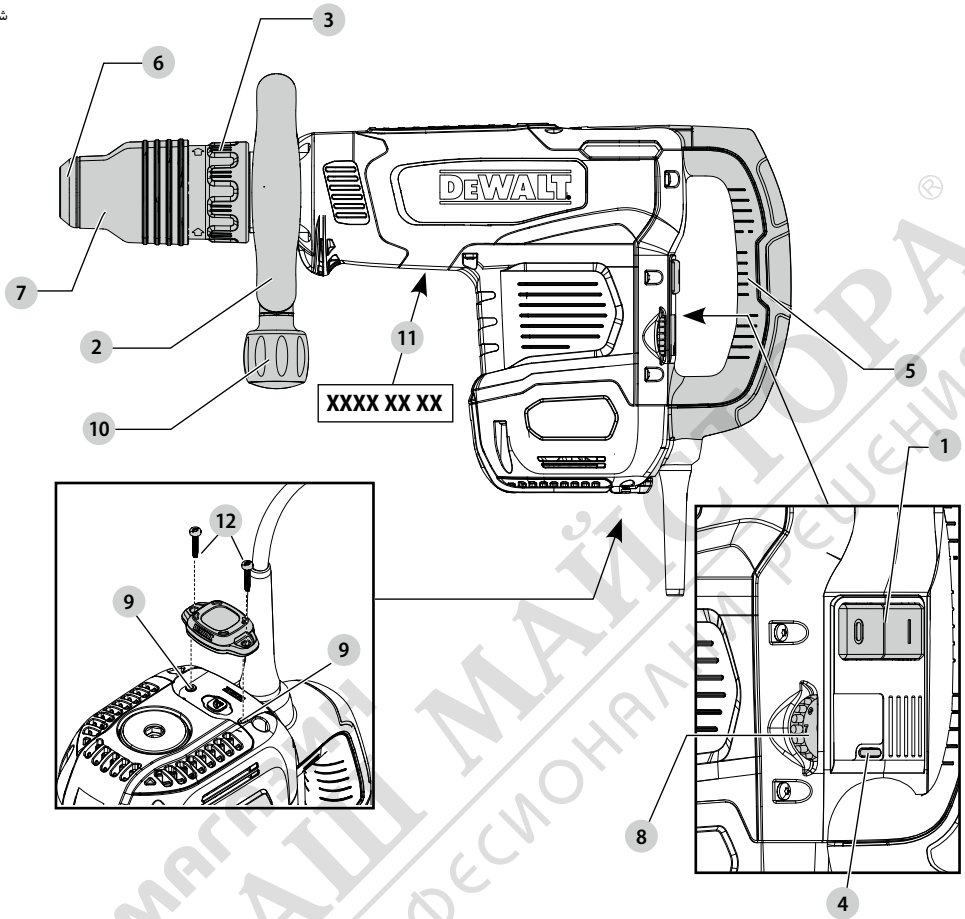


Fig. B

B شکل

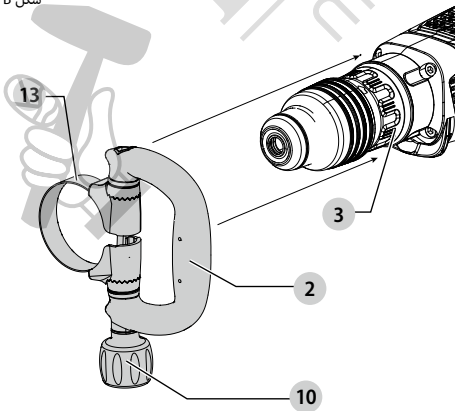


Fig. C

C شکل

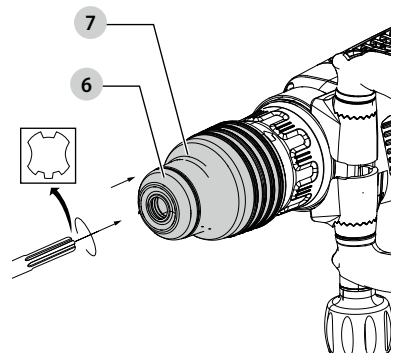


Figure D

شکل D

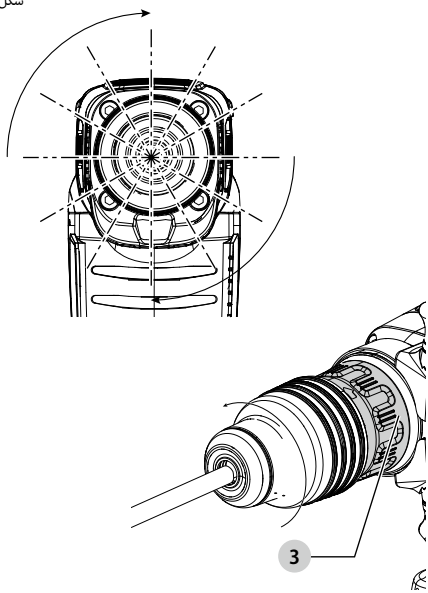
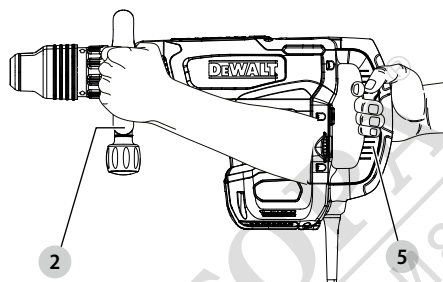


Figure E

شکل E



МАГАЗИН
БАШ МАЙСТОР
ПРОФЕСІОНАЛНІ РЕШЕННЯ



BREAKER

D25881

Congratulations!

You have chosen a DEWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DEWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

Technical Data

		D25881
Voltage	V _{AC}	220–240
Type		1
Frequency	Hz	50/60
Power Input	W	1600
No-Load Beats Per Minute	bpm	1060–2160
Single Impact Energy (EPTA)	J	17.5
Variable Speed Dial		Yes
Variable Speed Dial Positions		7
Chisel Positions		12
Dust Extraction Shroud		DWH051
Tool Holder		SDS max®
Weight (including side handle)	kg	10.4



WARNING: To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.



DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.



WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.



CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.



Denotes risk of electric shock.



Denotes risk of fire.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work Area Safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical Safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal Safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power**

source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power Tool Use and Care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping

surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Hammer Safety Warnings

- **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- **Use auxiliary handles, if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

Additional Safety Instructions for Chiselling Hammers/Breakers

- **Use clamps or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.
- **Wear safety goggles or other eye protection.** Hammering operations cause chips to fly. Flying particles can cause permanent eye damage. Wear a dust mask or respirator for applications that generate dust. Ear protection may be required for most applications.
- **Keep a firm grip on the tool at all times.** Do not attempt to operate this tool without holding it with both hands. It is recommended that the side handle be used at all times. Operating this tool with one hand will result in loss of control. Breaking through or encountering hard materials such as re-bar may be hazardous as well. Tighten the side handle securely before use.
- **Do not operate this tool for long periods of time.** Vibration caused by hammer action may be harmful to your hands and arms. Use gloves to provide extra cushion and limit exposure by taking frequent rest periods.
- **Do not recondition accessories yourself.** Chisel reconditioning should be done by a qualified specialist. Improperly reconditioned accessories could cause injury. Only slightly worn chisels can be resharpened by grinding.
- **Do not overheat the bit (discoloration) while grinding a new edge.** Badly worn chisels require reforging. Do not reharden and temper the chisel.
- **Wear gloves when operating tool or changing bits.** Accessible metal parts on the tool and bits may get extremely hot during operation. Small bits of broken material may damage bare hands.
- **Never lay the tool down until the bit has come to a complete stop.** Moving bits could cause injury.
- **Do not strike jammed bits with a hammer to dislodge them.** Fragments of metal or material chips could dislodge and cause injury.

- **Keep the power cord away from the bit.** Do not wrap the cord around any part of your body, this may cause personal injury by loss of control. Damage supply cords could cause electrical shock.
- **Make sure that there are no power or gas lines in the work area.** Damage to hidden power or gas lines can result in injury from electric shock or explosion.
- **When working above the floor, make sure that the area below is clear.** Falling parts can cause injuries to bystanders.
- **In cold weather or if the unit has not been used for a long time, run the unit without load for a few minutes before use.** High load in cold conditions may cause damage to the breaker.
- **Make sure that the chisel is secured before using the tool.** Ejected parts can cause injuries.

Reducing Dust Exposure

Before starting work, check the hazard class of the dust that will be produced when working.

- **WARNING:** Avoid touching or breathing dust as it can be harmful to health. Dust created when using a power tool and when conducting other construction activities can contain chemicals, minerals, or particles known to cause respiratory infections, allergic reactions, cancer, birth defects, or other reproductive harm of the user or bystanders.
- Such dust can be generated, for example, when working on hardwoods such as beech or oak, lead-based paint, concrete, masonry, or stones containing quartz.
- Material containing asbestos may be handled only by specialists.
- Observe the relevant regulations in your country for the materials to be worked on.
- Use a dust extractor or extraction system with an officially approved protection class in compliance with the locally applicable dust protection regulations and suitable for the material to be worked on.
- Capture the resulting dust particles directly at the source and avoid deposits in the surrounding area. Use suitable extraction accessories for this purpose.

Additional measures:

- Make sure that the workplace is well ventilated.
- Wear a respirator appropriate for the type of dust generated.

Residual Risks

The following risks are inherent to the use of hammers: In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- Impairment of hearing.
- Risk of squeezing fingers when changing the accessory.
- Health hazards caused by breathing dust developed when working in concrete and/or masonry.
- Risk of personal injury due to flying particles.

- Risk of burns due to accessories becoming hot during operation.
- Risk of personal injury due to prolonged use.

Electrical Safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.



This tool is double insulated; therefore no earth wire is required. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.



WARNING: 127V units have to be operated via a fail-safe isolating transformer with an earth screen between the primary and secondary winding.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by a specially prepared cord available through the DEWALT service organisation.

Mains Plug Replacement (Middle East and Africa)

If a new mains plug needs to be fitted:

- Safely dispose of the old plug.
- Connect the brown lead to the live terminal in the plug.
- Connect the blue lead to the neutral terminal.



WARNING: No connection is to be made to the earth terminal.

Follow the fitting instructions supplied with good quality plugs. Recommended fuse: 13 A.

Using an Extension Cable

If an extension cable is required, use an approved 3-core extension cable suitable for the power input of this tool (see **Technical Data**). The minimum conductor size is 1.5 mm²; the maximum length is 30 m.

When using a cable reel, always unwind the cable completely.

Package Contents

The package contains:

- 1 Breaker
 - 1 Side handle
 - 1 Instruction manual
- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
 - Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

Markings on Tool

The following pictograms are shown on the tool:



Read instruction manual before use.



Wear ear protection.



Wear eye protection.

Date Code Position (Fig. A)

The production date code **11** consists of a 4-digit year followed by a 2-digit week and is extended by a 2-digit factory code.

Description (Fig. A)



WARNING: Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

- | | |
|--------------------------------|------------------------------------|
| 1 On/Off switch | 8 Speed control dial |
| 2 Side handle | 9 Tool Tag mounting holes |
| 3 Chisel position index collar | 10 Screw for side handle mounting |
| 4 Service indicator LED | 11 Date code |
| 5 Main handle | 12 Fasteners (for DEWALT Tool Tag) |
| 6 Tool holder | |
| 7 Locking sleeve | |

Intended Use

Your breaker is designed for professional demolition, chipping and chasing applications in concrete, brick, stone and other masonry materials.

DO NOT use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

Your breaker is a professional power tool.

DO NOT let children come into contact with the tool.

Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- **Young children and the infirm.** This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Bit and Tool Holder



WARNING: Burn hazard. **ALWAYS** wear gloves when changing bits. Accessible metal parts on the tool and bits may get extremely hot during operation. Small bits of broken material may damage bare hands.

Inserting and Removing SDS max® Accessories (Fig. C)

This machine uses SDS max® chisels (refer to the inset in Figure C for a cross-section of an SDS max® bit shank).

1. Clean the bit shank.



WARNING: Do not apply lubricant to the bit shank.

2. Pull back the locking sleeve **7** and insert the bit shank.
3. Release the locking sleeve and turn the bit slightly until the locking sleeve snaps into position.
4. Pull on the bit to check if it is properly locked. The hammering function requires the bit to be able to move axially several centimetres when locked in the tool holder **6**.
5. To remove the bit shank pull back the locking sleeve and pull the bit shank out of the tool holder.

Indexing the Chisel Position (Fig. E)

The chisel can be indexed and locked into 12 different positions.

1. Insert the chisel as described above.
2. Rotate the chisel position index collar **3** in the direction of the arrow until the chisel is in the desired position.

Side Handle (Fig. A–C)



WARNING: To reduce the risk of personal injury, **ALWAYS** operate the tool with the side handle properly installed. Failure to do so may result in the side handle slipping during tool operation and subsequent loss of control. Hold tool with both hands to maximize control.

The side handle **2** clamps to the front of the gear case and may be rotated 360° to permit right- or left-hand use.

Mounting the Side Handle Assembly (Fig. B, C)

1. Widen the ring opening **13** of the side handle **2** by rotating the screw for side handle mounting **10** anti-clockwise.
2. Slide the assembly onto the nose of the tool, through the ring opening **13** and onto the chisel position index collar **3**, past the tool holder **6** and locking sleeve **7**.
3. Rotate the side handle assembly to the desired position.
4. Lock the side handle mounting assembly in place by securely tightening the screw for side handle mounting **10** rotating it clockwise so that the assembly will not rotate.

Setting the Speed Control (Fig. A)

The speed control allows optimal tool control for precise chiselling.


Turn the speed control dial **8** to the desired level. The higher the number, the greater the impact energy. With dial settings from 1 (low) to 7 (full power) the tool is extremely versatile and adaptable for many different applications.

The required setting is a matter of experience, for example:

- When chiselling soft, brittle materials or when minimum break-out is required, set the dial to 1 or 2 (low);
- When breaking harder materials, set the dial to 7 (full power).

Service Indicator LED (Fig. A)

Your breaker has an LED service indicator. Refer to the table for more information on LED functionality.

LED Function	Description
 Yellow (permanently on)	Service required The yellow service indicator LED 4 lights up to indicate the tool needs servicing within the next 8 hours of use (brushes, lubrication and hammer mechanism sealing).

DeWALT Tool Tag Ready (Fig. A)

Optional Accessory


Your tool comes with tool tag mounting holes **9** and fasteners **12** for installing a DeWALT Tool Tag. You will need a T15 bit tip to install the tag.


 **WARNING:** Use only original fasteners. Longer screws increase the risk of electrical shock or damage to the tool.

The DeWALT Tool Tag is designed for tracking and locating professional power tools, equipment, and machines using the DeWALT Tool Connect™ app. For proper installation of the DeWALT Tool Tag refer to the DeWALT Tool Tag manual.

OPERATION

Instructions for Use

 **WARNING:** Always observe the safety instructions and applicable regulations.

 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Proper Hand Position (Fig. A, E)

 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS use proper hand position as shown.

 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS hold securely in anticipation of a sudden reaction.

Proper hand position requires one hand on the side handle **2** with the other hand on the main handle **5**.

Performing an Application (Fig. A, B)

 **WARNING: TO REDUCE THE RISK OF PERSONAL INJURY, ALWAYS ensure workpiece is anchored or clamped firmly.**


NOTE: Operating temperature of this tool is 7 to 40° C. Using the tool outside of this temperature range will decrease the life of the tool.

1. Insert the appropriate chisel and rotate it by hand to lock it into the desired position. Refer to **Bit and Tool Holder**.

2. Adjust the side handle **2** as necessary. Refer to **Mounting the Side Handle Assembly**.
3. Place the chisel on the desired location.
4. Turn on the breaker by pushing down on the ON/OFF switch **1** on the side marked "1".
5. To turn off the breaker, push down on the ON/OFF switch on the side marked "0".

MAINTENANCE


Your power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.


Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.

Cleaning


 **WARNING:** Electrical shock and mechanical hazard. Disconnect the electrical appliance from the power source before cleaning.

 **WARNING:** To ensure safe and efficient operation, always keep the electrical appliance and the ventilation slots clean.

 **WARNING:** Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Ventilation slots can be cleaned using a dry, soft non-metallic brush and/or a suitable vacuum cleaner. Do not use water or any cleaning solutions. Wear approved eye protection and an approved dust mask.

Optional Accessories

 **WARNING:** Since accessories, other than those offered by DeWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DeWALT recommended accessories should be used with this product.

Various types of SDS max® chisels are available as an option. Accessories and attachments used must be regularly lubricated around the SDS max® fitment.

Chiselling dust extraction system DWH051. Can be used with all DeWALT SDS max® chiselling hammers/breakers as well as 19 mm HEX chiselling hammers/breakers for dust-free chiselling. Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

Protecting the Environment

Separate collection. Products marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.



Products contain materials that can be recovered or recycled, reducing the demand for raw materials. Please recycle electrical products according to local provisions. Further information is available at www.2helpU.com.

SDS plus® and SDS max® are registered trademarks of Robert Bosch GmbH.



МАГАЗИН
БАШ МАЙСТОРА®
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ